

Roermond. L. 329. (Bl.)

1. æl st 3 hū, nd 2R IN 2 stu. 2 t k o p s r, 2 n -
 2. min 2 v r a n t] i s d a b l o i, m o w a. t a r g u n g i e 2 v o
3. als wi. los s p i n 2 a 2 a l e, i n o x m a r m e t m o s. n a r
4. g r a. v o (n) - o f s p i t t e n i z a l a s t a x - o f v o r m p. j o n t
5. o p t a t s e. p k r i. g o 2 a b a s m e l d b r o t
6. d o s h i. n o w a r k e r h e t m a s p i t t e r i n 2 i n o
 v i n j a r
7. d o s i p a r t a g d o 2 i n l i, p a n a. f
8. i n d i f a b r i k i, s n i k s t a 2 e, 2 n
9. k u m d u h i. 2 m o k i. n t s o k u. m
10. k v s p a s - t a p v s f e. r g l a. x a r b e. r // g l e. 2 s k o s -
 o s p i. k o (o u d R o e r m.) //
11. b r i n o s t w i. 2 k i l o m 2 R a e l s // i n m a k i, 2 a s //
12. 2 a h e e b s m e t h a r v i. v o d r i. l i t a r w i. n
 u. t x o x 2. p a (p l a t t e r) - o f x a d r u. 2 k o
13. h e, d r e. r. i g d o m i x m e d a n o k l o e p o l
14. i x h o e p s i n s k r i. g o x e. 2 n
15. f a s t o l u. v o n t u d e r n e. 2 t f e. l m e r g. 2 v i. 2 t
16. i g b e e m b l i. d a d i x n i 2 m e t h e. 2 r m i. t
 x o g a n o b a n - o f b a n m i t x o g a n o
17. i x h o e b o t n e. 2 t x o d. 2 n h y. 2 r v r p a n t s
18. v e. 2 m h e. d a t - o f h e. 2 t x o d v. 2 n - d e d v
 2 a. 2 h a. m p
19. s p i n - s p i n 2 w e p (m v. s p i n 2 w e b a) - 's p i n o -
 j e. g a r
20. m e e t s - b a n - b o n d. u w t - w e. 2 (g r a s w e i d e) -
 b l e. 2 k (k l e i n e w e i o m d e w a s o p t e b l e k e n) -
 d o b e. 2 (v o c h t i g e w e i d e, k o m t o n d e r w a t e r) -
 f a d 2 s t u. 2 l (j o n g e r e n) - s a m p i. 2 v 2 (e e t b a z e) -
 e n h e k - 2 n o n t i. n (m e t p r i k k e l d r a a d o f
 a n d e r e s o o r t e n y f e r - o f t i m m e r w e r k e n g e p l a n t) :
 o o k o n i. x a r h e k s k o - s t a n h a e t s o l s
 (s t a k e t s e l) - n a k w a k a r - m a v l e, n d a r - (v r o e g e r)
 2 n a x o. m a r v o. g o l = h o d w i t g e s c i t r o e n - v l i n d e e r s -
 k o p a e l - g e k l a n d e v l i n d e r - s i t r u. n (g e l k, m. o r a n g e f u m t y n)
21. d e h e. r o l m a. k t a - o f d e b r a x t a d a h e. l o
 w e. r o l d v. 2 h a r e. 2 n // v e c h t e n = k n u k o //
22. i x s a l d i x k r a e l k o s x e. v a
23. i n j a l a n t s b r e k f a. l a. f s i. 2 p a n a. f
24. h e h e, t w a e l i n x m a b e. 2 t x o k r e. 2 g o -
 m e e r g e b r. d a n k o. n t s h e. 2 t a m g o b e. 2 t a -
 h e i s w a e l i s x a b e. 2 t a g a w u. r a
25. g e f m i x t w e - o f t w i. 2 - o f t w i. 2 b r e. 2 t
 s t e. 2 n - b r e. 2 f a r - d o b r e. 2 t s t o
26. d a t s t a. m b e l t s t e. 2 t o n i m i. 2 r
27. d e. 2 m a i n h e. 2 d a l e. 2 v a w i n a p r i n s
 i n o n e. r p a l o k u. l - o f w i g o d i n f r a. 2 h e. 2 k
28. d a n d y. v o l i s n i 2 i n d a n h e. 2 m e l g o b l e. 2 v a
29. d o s o. l k s j a r 2 i n m e t a m e. 2 s t a r n u d o
 2 e. g a w e. 2 s
30. i x k a n t o x n e. 2 t k u m a v p. 2 r (d a d)
 i x a r e. 2 d b o e n
31. d o b r. 2 s t o d r i. 2 k a g e. 2 r p. b o. l i // l y n j a a d -
 m e e l d r a n k o n b e k. - a p. ' b o. l i - l y n j a a d - o l i e //
32. h e k a n e. t x u n w e r o k o h e h e. 2 t h e. 2 p u. n
33. s t e. 2 k a s m a s t e. 2 l i n d e. 2 b a. s o m
34. n e. 2 - m e t i h e. g a l s w a r t n i. 2 t m a r
 g a s p r e. 2 l t - o f w e. 2 r t a r n i. 2 m a r g a s p r e. 2 l t
35. h e. 2 l a - i x h o e p a l t w e. k i. 2 r o p t i x a r o. 2 p a
36. d i p e. 2 r i s n e. 2 t k i. p. d o 2 i t n o g a n
 w i t o p i t i n
37. 2 a 2 i n - o f 2 i. 2 n w a e. 2 x n o t f a. l t s
38. 2 a h e t o m 2 e. 2 r s t s o g e. 2 l t h e l 2 p a d a r
 d o. r d r a. j a
39. h e 2 a l o t n o. 2 t w i. d b r i n o
40. 2 a i s t a h e l 2 f a n h a e r m e l 2 k w i. t
41. d o m a n m u t s i n v r o w b a s e. 2 r a m a
42. i n d a s a e. l d o z w a m a 2 i s x a v e. 2 r l o k
43. h e m a. k f a. l m u. l o - v. 2 m d a t 2 r s t e r 2 k i s
44. f e. 2 r m o t a d o. 2 d a h e l 2 f a n h a b o - e n
 g e. 2 r d o 2 a n a r h e l o f
45. h e l 2 p i n s t a d b a e d 2 i k h i f a

46. ū. 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100.

90. kin le. t. s. wa. s. of war kort ma go. t
 91. in da se. m. i. s. ad. ad. besta
 92. ena s. t. er mu. t. h. o. t. k. i. n. s. m. i. k. o
 93. x. p. k. m. i. n. a. n. h. o. l. d. i. n. s. of x. p. k. i. n. s. n. o
 m. i. n. o. n. h. o. l. t
 94. i. x. w. e. t. n. i. t. w. e. i. x. o. m. u. t. x. o. n. x. p. k. o
 95. n. a. k. p. l. t. s. k. a. l. d. e. r. i. s. x. e. t. f. o. r. d. b. e. i. r.
 96. i. x. m. u. t. s. a. b. l. e. t. e. r. i. g. h. o. n. u. m. a. n. t. s.
 s. e. r. o. k. o
 97. i. x. m. u. t. i. r. e. x. t. f. u. r. n. o. d. a. s. t. a. l. s. i. r. g. o
 98. m. i. b. r. u. r. w. a. s. m. p. l. x
 99. d. e. m. e. l. k. l. u. r. m. a. k. e. n. a. g. r. o. t. a. n. t. u. r. of
 k. e. d. e. y. g. r. o. t. t. o. r. u. t
 100. d. i. b. o. t. e. r. m. e. l. o. k. i. x. d. a. n. e. n. x. u. r. s. i. r. k. o. m
 d. o. r. m. e. t. r. a. k
 101. v. a. r. k. a. n. s. of k. i. r. n. o. d. a. t. x. a. t. t. u. g. o. j. o. (n)
 i. n. m. u. r.
 102. d. o. v. e. r. t. n. i. g. x. o. p. (k) o. m. t. o. k. e. g. o
 103. d. e. of k. e. k. o. m. p. n. o. i. t. o. l. a. t. // o. m. a. n. y. t. l.
 104. i. n. i. t. a. l. i. s. o. k. e. m. b. a. r. x. t. i. v. y. r. s. p. i. j. o
 // v. y. r. s. p. i. j. o. n. d. o. b. a. r. x. t. i.
 105. d. a. r. f. s. o. d. o. o. p. t. o. d. y. s. j. o
 106. i. m. b. o. m. (h) a. b. o. x. (n) o. s. t. a. k. f. a. n. d. o. b. r. a. k
 x. o. v. a. r. o
 107. d. u. r. m. a. x. n. o. v. s. f. o. r. t. o. (k) o. k. u. m. a. k. i. k. o
 108. k. i. r. i. s. f. a. n. l. p. v. o. g. o. k. u. m. a. m. e. d. a. n. o. g. u. j. o
 b. y. j. o. l. g. a. l. t. s.
 109. d. i. d. p. r. i. s. f. a. n. l. p. k. o. (n) h. o. u. t. x. o. m. a. k.
 110. o. g. o. t. r. o. u. w. t. f. r. o. r. u. m. o. s. m. u. t. k. e. n. o. n. a. j. o
 111. i. x. h. a. p. h. i. g. r. a. s. x. o. x. e. r. t. m. a. r. t. w. a. s
 x. e. n. o. g. u. r. j. o. x. u. t.
 112. d. o. b. r. u. w. a. r. k. e. t. a. d. o. t. n. o. x. t. o. d. y. r. i. x.
 u. m. t. o. b. u. w. s.
 113. b. a. k. s. - i. g. b. a. k. - d. u. b. i. r. k. s. k. e. b. i. r. k. - b. a. k.
 k. e. r. - v. e. r. b. a. k. s. - i. g. b. a. g. d. o. - d. u. b. a. g. x. d. o.
 k. e. b. a. g. d. o. - v. e. r. b. a. g. d. o. - v. e. r. h. a. b. o.
 g. o. b. a. k. o

114. b. e. i. j. o. - i. g. b. e. i. - d. u. b. y. t. s. - k. e. b. y. t. - v. e. r.
 b. e. i. j. o. - b. e. i. j. o. v. e. r. - i. g. b. o. s. - i. x. h. a. p. x. o. b. o. j. o.
 b. o. j. o. h. i. o. r. u. x.
 115. t. a. x. s. k. l. e. i. n. t. s. m. o. r. r. o. f. e. i. n. t. s. // o. f. i. n.
 k. i. n. t. s. o. //
 116. d. u. k. i. r. n. s. of k. i. r. n. t. s. h. i. t. e. i. j. o. r. k. e. i. g. o.
 o. p. (t) o. m. a. l. r. o. t.
 117. k. i. h. e. t. x. o. l. a. x. t. a. e. t. o. r. a. n. m. e. l. x. d. a. l. d. i. r. g. h. o.
 118. d. o. m. a. x. s. e. i. t. a. e. t. o. r. g. o. l. i. k. k. e. t.
 119. d. u. w. a. r. o. v. i. f. p. r. i. t. o.
 120. v. y. a. r. d. e. n. t. e. i. k. a. b. o. r. m. l. i. g. o. v. e. l. e. i. k. o. l. s.
 121. o. t. w. a. t. o. r. k. a. l. v. o. r. t. x. o. n. k. o. t. k. o. g. a. l.
 122. t. h. o. f. i. s. n. o. x. r. o. p. o. n. - o. t. i. s. n. o. x. m. a. r. p. a. s.
 x. o. s. n. e. r. j. x.
 123. m. a. j. o. n. e. s. m. a. k. o. k. o. v. a. n. o. t. x. e. l. v. a. n. o. n.
 e. i. j. o. of v. a. n. o. n. e. i. j. o. r. d. o. l. r. o.
 124. d. a. d. b. e. i. m. k. o. k. a. l. d. o. s. l. e. k. k. i. r. n. o. g. r. o. p. j. o.
 125. d. o. p. a. s. t. o. r. k. e. t. x. o. l. j. o. w. i. n.
 126. v. x. a. t. h. u. x. i. x. a. f. x. o. b. r. o. n. t.
 127. d. o. m. e. l. o. k. s. p. i. n. t. u. t. o. y. y. o. r. v. a. n. d. o. k. u.
 128. d. o. k. a. s. t. o. r. k. u. s. t. f. o. r. d. o. k. r. y. t. s. p. r. o. s. e. s. i.
 of k. r. y. t. s. p. r. o. s. e. s. i.
 129. d. o. b. o. i. m. v. a. n. d. o. s. i. r. o. k. e. r. b. o. e. i. g. o. d. o. i. r.
 v. i. g. o. r. o. t. x. o. w. i. x.
 130. d. o. t. w. e. p. r. y. s. o. k. w. a. m. o. n. v. b. u. t. o.
 131. x. o. h. a. b. o. n. e. m. b. u. r. d. a. e. m. b. l. o. r. u. g. o. s. l. a. g. o.
 132. d. o. s. o. u. x. i. s. w. i. r. l. a. r. i. of i. s. x. e. t. f. l. o. w.
 133. d. o. s. n. e. t. l. i. g. d. i. k.
 134. o. t. i. x. o. n. e. w. i. x. e. i. t. x. o. l. e. j. o. d. a. e. d. i. x. t. i. x. o. l. e. r. n.
 h. a. p.
 135. n. y. p. o. k. t. w. a. r. d. n. u. m. g. a. n. s. o. n. y. r. s. k. a. t.
 136. d. u. r. u. n. - i. g. d. u. r. o. n. o. t. - d. u. d. a. e. t. a. t. - k. e. l.
 d. a. e. t. a. d. o. t. - v. e. r. d. o. i. n. o. t. - g. e. l. o. r. d. o. i. d. o. t.
 h. i. d. o. i. n. o. t. - i. g. d. e. i. j. o. t. - d. u. d. e. i. x. o. t. - k. e. l.
 d. e. i. j. o. t. - v. e. r. d. e. i. j. o. n. o. t. - g. e. l. o. r. d. e. i. d. o. t.
 h. i. d. e. i. j. o. n. o. t. - d. e. i. j. i. x. t. a. e. t. - d. e. i. d. o. r. o. t.
 m. a. i. r. - d. e. i. j. o. h. i. j. o. t. m. a. i. r.

137 dɔ.ʃpə-dō_r.pklɛ_t b-dō_r.pʃu_r.nt-də
Suldō.tə

138 dɔrɔsə-kɛ₁.[?]dɔrɔs-kɛ₁.[?]dɔrɔs-kɛ₁
kɛ.ət xɔdɔrɔs

139 bɪrɔ-ɪg bɪrɔ-du. bɪrɔ-kɛ₁.[?]bɪrɔ[?]vɛ[?]r
bɪrɔ-gɛ₁.[?]r bɪrɔ[?]ɪ bɪrɔ-bɪrɔtər.

bɔrɔdər-ɪx kɔp xɔbɔrɔ

140 Locale landnamen: nə bu_r.ndər-ɔf
bu_rər-nə mɔ.rogɔlɛ_r.nt[?](ɪʃp
brunder).

141 Locale Waternamen: də mɛ₁.s-də rü[?].[?]r
də'ham'βɛ₁.k-ət'kɛ₁s'gāt

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is RA'myɔ -of: RA'majɔ

De inwoners heten: RA'majɔnɛ.[?]ɔs - of: RA'myɔnɛ.[?]ɔs

Hun bijnaam is: 'ka.jəko.k - ɔrgɔldɛr.jəks - 'Stupsj.tərs

Stant de inwoners op 1 jan. 1947: 20.905.

toestand De voornaamste wijken zijn: kə'tu.nə'dɔrɔp-də 'vɔ:R'ʃɔt-
tʃɛ₁.tɔ[?] (vroeger: tʃɛ[?]mɪnʃ vɛ₁.tɔ[?])-də wɛ:ɛt-mən kɛ₁.[?]rɔk[?]s-də kə'pɛl-ū:R-rü:R-

Het dialect vertoont zeer weinig locale verschillen; een enkel geval is jū:t (lood),
centz, tegenover jut (Roer). Er zijn veel varianten als tɛ.kər-ɪkər (jongeren)-sukər,
maar die zijn niet van locale aard.

Sommige families uit de hogere burgerij spreken Frans (een 10-tal families).
Een aantal families vinden het deftiger om Holl. te spreken. De kinderen leeren echter
Roermonds op straat. De overgrote meerderheid spreekt Roermonds. Hun voornaamste
bezigheden zijn: middenstand, handel, ambachten. Geen grootnijverheid. Vroeger
gingen een aantal arbeiders naar Duitsland; nu gaan er nog naar de mijnen
(Zuid Limburg)

Legslieden: 1. Jeursten H.; 52 j.; hier geb.; schilder; heeft er steeds verbleven;
V. en M. uit Roermond; spreekt gewoonlijk Roermonds.

2. Passage, Pierre; 47 j.; hier geb.; meubelmaker; heeft er steeds verbleven; V. uit
Roermond, M. uit Bergen-Runtje (St. Odilienberg); spreekt gewoonlijk Roermonds.

3. Passage, Jozef; 22 j.; hier geb.; student; heeft hier steeds verbleven, behoudens
4 j.; V. en M. uit Roermond; spreekt gewoonlijk Roermonds.